

PP 9320 Arbon  
 Telefon 071 440 18 30  
 Telefax 071 440 18 70  
 www.felix-arbon.ch  
 felix@mediarbon.ch  
 Auflage: 12 600  
 19. Jahrgang

# felix.

**SCHNUPPEREVENT**  
 2. MAI 2018 | 16 – 18.30 UHR  
 www.eigenmann-ag.ch/  
 schnupperevent



**Eigenmann AG** | Wittenbach  
 www.eigenmann-ag.ch

13. April 2018

## 20 Millionen für Bildung



**3** Felix Lengwiler, Rektor, am Treppenaufgang der sanierten Berufsschule Arbon



**5** Nachtragskredit Ufermauer



**6** Horn lässt Familien sändele



**7** Schrankenanlage in Betrieb



**8** Jetzt wird umstrukturiert



**Die Mobiliar.**  
Sicher ist sicher.

Die Agentur Arbon hat neu den ganzen Tag geöffnet.

Agentur Arbon, Roman Frei  
Parkstrasse 1, 9320 Arbon  
T 071 447 90 90, rorschach@mobiliar.ch  
mobiliar.ch

**die Mobiliar**



**Pferdesporttage Horn**

Samstag 14.04.18 – Sonntag 15.04.18  
Donnerstag 19.04.18 – Sonntag 22.04.18

josuran.ch

- ambitionierter Regionaler und Nationaler Pferdesport
- Jugendförderung
- gemütliches Ambiente
- Rahmenprogramm mit SIX-BARRES-Wettbewerb
- NEU: Bubble Soccer Turnier vom 20.-22. April 2018

Weitere Informationen unter: [www.josuran.ch](http://www.josuran.ch)

Mit Festzelt und Barbetrieb!

novaseta.ch

Donnerstag, 26. April

# Jassturnier

Spielbeginn: 14 Uhr      Anmeldung: bis zum 21. April beim Coop Kiosk in der Novaseta



Es gibt über 100 Gutscheine und Preise im Gesamtwert von **Fr. 2000.-** zu gewinnen!

25 Jahre

nah. familiär. persönlich.

**novaseta arbon**

## Frühlingsausstellung

Sa/So, 28./29. April 2018

**11% Rabatt** auf das ganze Sortiment  
**plus 5% Spezialrabatt**

5. Familien-Töggeli-Turnier (4 gegen 4)  
Anmeldeschluss: 25. April 2018  
Anmeldung per Mail oder im Geschäft  
Teilnahme gratis!

Frühlingsneuheiten: Grosses Schnäplizelt mit stark reduzierten Preisen!

Grosse Festwirtschaft mit Grillspezialitäten

Grosses Angebot an Bademode für jedes Alter und jede Grösse, City- und Outdoormode für Sie und Ihn

Die neue Dakine Kollektion Sommer 2018 ist hier!

**paddy sport arbon**

Paddy's Sport AG  
Salwiesenstrasse 10  
9320 Arbon  
Telefon 071 440 41 42  
[www.paddysport.ch](http://www.paddysport.ch)

## Wir suchen

freiwillige 18 – 70 jährige, an Pflanzenheilkunde interessierte TeilnehmerInnen für eine klinische Studie mit rein pflanzlichen Goldrute/Birkenblätter-Tabletten. Um daran teilzunehmen müssen Sie bereit sein, Ihre zugeführte und ausgeschiedene Flüssigkeitsmenge an drei Tagen zu protokollieren. Ihre Daten werden vertraulich behandelt. Die Studie dient der Erforschung der Wirksamkeit und Verträglichkeit, dauert 28 Tage und umfasst zwei kostenfreie Arztbesuche.

Es erfolgt eine Aufwandentschädigung von Fr. 200.-. Weitere Informationen erhalten Sie gerne unter Telefon 079 318 82 99.

## AKTUELL

Das Bildungszentrum Arbon ist vom Kanton Thurgau für 20 Millionen Franken saniert worden

# Berufsschule in neuem Glanz

Die Sanierungs- und Ausbaurbeiten am Bildungszentrum Arbon sind abgeschlossen. Nach viereinhalb Jahren Bauzeit können die Berufsschüler endlich wieder Unterricht ohne Baulärm abhalten. Die Sanierung wurde in sechs Etappen während des ordentlichen Schulbetriebs realisiert.

Das Bildungszentrum Arbon (BZA) wurde 1977 für etwa 480 Lernende gebaut. Heute gehen hier rund 600 Lernende ein und aus. Es sind Lehrtöchter und Lehrlinge aus dem Detailhandel sowie Konstrukteure und Polymechaniker.

### Dank Sanierung Energie sparen

Nach rund 40 Jahren in Betrieb war das Hauptgebäude teilweise sanierungsbedürftig. Die Fenster sind ersetzt worden und das Flachdach ebenfalls. Dies weil sie gemäss den Vorschriften nicht genug dämmten. Dank den energetischen Verbesserungen rechnen die Verantwortlichen mit 60 Prozent weniger Wärmekosten. Auf dem Schulhausdach gibt es nun eine Fotovoltaik-Anlage (Kostenpunkt: Fr. 260 000.-), die den Jahresbedarf an Strom von 25 Einfamilienhäusern abdeckt. Mit Dämm-Massnahmen an einzelnen Fassadenbauteilen und mit Einbau von besseren Gläsern konnte

### Einweihung am Samstag, 28. April

Die Öffentlichkeit ist eingeladen, das fertig sanierte Bildungszentrum Arbon zu besichtigen: Am Samstag, 28. April, von 9 bis 12 Uhr. Um 10 Uhr findet eine Eröffnungsfeier statt. Neben Rektor Felix Lengwiler werden die Regierungsrätinnen Carmen Haag und Monika Knill ihre Gedanken zum Bau äussern. Arbons Stadtpräsident Andreas Balg überbringt ein Grusswort der Stadt.



Das Bildungszentrum Arbon an der Standstrasse mit Neubau (links) und dem frisch sanierten Haupttrakt.

der Minergie-Standard für Umbauten erreicht werden. Bei den Sanitär- und Elektroinstallationen wurde jedoch praktisch alles ersetzt.

### Aus Aula werden Büros

Die markanteste Änderung im Inneren des Hauptgebäudes erfuhr aber das Erdgeschoss: In die frühere Aula ist nun das Rektorat, das Sekretariat und das Lehrerzimmer verlegt worden. Diese befanden sich bisher im zweiten Obergeschoss. Dafür gibt es nun in den beiden Obergeschossen mehr Schulraum.

### Baulärm zerterte an Nerven

Trotz aufwändiger Sanierung: Der Charakter des 1977 erbauten Schulhauses ist erhalten geblieben. Schulrektor Felix Lengwiler freut sich über die gelungene Sanierung und den Ausbau: «Wir haben jetzt optimale Bedingungen für unsere 600 Berufsschüler und die 46 Lehrpersonen.» Die Platzverhältnisse seien sehr grosszügig. Froh ist er, dass nun auch der Baulärm aus den Schulzimmern verschwindet. Zeitweise hätten die Lehrper-

sonen ihr eigenes Wort nicht mehr verstanden.

### «Mensa lohnt sich nicht»

Nachdem die Berufsschule Arbon im Jahr 2016 durch ein neues Nebengebäude mit fünf Schulzimmern und Aula erweitert wurde, stehen heute zusammen mit dem sanierten Hauptgebäude total 17 Schulzimmer zur Verfügung. Angesichts der gestiegenen Schülerzahlen mag es erstaunen, dass das Bildungszentrum Arbon für seine 600 Lernenden keine eigene Mensa betreibt. Die bestehende Küche wurde im Rahmen der Umbauten nun sogar verkleinert und ist nun nur noch ein Kiosk. Das Berufsschulhaus ist kulinarisch gesehen eine Wüste: Drei Mikrowellen zum Aufwärmen von mitgebrachten Speisen gibts, daneben stehen zwei Selecta-Automaten mit süssen Snacks und Drinks. Immerhin liefert die örtliche Bäckerei Hackebeil gemäss Rektor Felix Lengwiler «Menüs zum Aufwärmen». Um eine rentable Kantine zu betreiben, bräuchte es laut Lengwiler doppelt so viele Schüler.

Ueli Daepf

## DEFACTO

### Bauen, hegen und pflegen

Sich zu Hause fühlen wo man wohnt, ist ein wichtiges Stück Lebensqualität. Eine Gemeinde kann mit ihrer Lage, ihrer Infrastruktur, ihrer Finanzpolitik, die Voraussetzungen dazu schaffen. In einem schweizweiten Vergleich hat Horn als Wohngemeinde eine sehr gute Bewertung erhalten. Wir wollen diese Benotung nicht überbewerten, sie darf aber als das Ergebnis einer weitsichtigen und soliden Gemeindepolitik gesehen werden. Wir dürfen feststellen, dass Horn seine Hausaufgaben macht, und seit jeher auch in die Attraktivität des Standortes investiert. Die letzte Etappe war die Neugestaltung der nun verkehrsfreien Kirchstrasse und des Parks zwischen katholischer Kirche, Seniorenheim und Gemeindehaus. Sie ist eine Aufwertung des Zentrums und ein Beitrag zum Erscheinungsbild des Dorfes. Anstehend ist die Erneuerung der Seestrasse zwischen reformierter Kirche und «Bad Horn». Dies ist Aufgabe des Kantons, aber die Gemeinde kann sich auch hier einbringen und sich mit Hilfe des Landschaftsarchitekten für eine schöne Gestaltung einsetzen. Die gute Finanzlage erlaubt es in solch nachhaltige Projekte zu investieren. Dem folgt dann die Herausforderung, ihre Qualität zu erhalten. Gepflegte Anlagen und Flächen sowie sauber geschnittene Hecken und Bäume sind die Visitenkarte einer Gemeinde. Hier kann Horn noch Eines tun, um bei Einheimischen und Gästen die Erwartungen zu erfüllen. Schönes schaffen und erhalten müssen Hand in Hand gehen. Auf dieses ist vermehrt zu achten.



Samuel Lehmann, SVP Horn



**Park Hotels**  
(ehemals Hotel Krone)  
**Bahnhofstrasse 20**  
**9320 Arbon**  
**Telefon 071 446 11 19**

## ! NEUERÖFFNET !

Wir heissen Sie herzlich willkommen, geniessen Sie unser gemütliches Ambiente.

Von Montag bis Freitag bieten wir zusätzlich zur Speisekarte 3 Mittagsmenü ab CHF 10.50 zur Auswahl an.

Gerne laden wir Sie ein, Ihren Gutschein beim nächsten Essen einzulösen.

**Öffnungszeiten:** Montag bis Sonntag 6 bis 23 Uhr



**Gutschein CHF 5.-**

Einlösbar beim nächsten Essen  
Gültig bis Ende Mai 2018  
Nicht kumulierbar,  
nur original Inserat.

**manser24**  
HANDWERKER-SHOP

## NIE MEHR SELBER RASEN MÄHEN!

**5 Jahre Garantie!\***

Husqvarna  
READY WHEN YOU ARE  
\*Option

Ihr Spezialist mit eigenem Montage- und Serviceteam!

Pündtstrasse 1 | 9320 Arbon | Telefon 071 440 40 40  
info@manserag.com | www.manserag.com | www.manser24.ch



Zur Mitarbeit in der Abteilung Bau suchen wir per 1. Juni 2018 oder nach Vereinbarung eine/n

### Sachbearbeiter Hochbau (w/m)

Haben Sie Interesse und Freude an der Mitarbeit bei baupolizeilichen Massnahmen und der Umsetzung von kleineren Bauvorhaben? Dann können wir Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleineren Team bieten.

Mehr über diese Stelle lesen Sie auf <https://www.arbon.ch/wirtschaft/stellen-jobs2>

Ihre Bewerbung mit Unterlagen und Foto richten Sie bitte bis 25. April 2018 an: Stadt Arbon, Personalwesen, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon oder per E-Mail an [personalwesen@arbon.ch](mailto:personalwesen@arbon.ch)

primarschulgemeinde  
arbon



### Ersatzwahl für die Zeit 01.08. 2018 bis 31.07. 2021

Die Urnenwahlen finden am 10. Juni 2018 statt. Es ist zu wählen:

**ein Mitglied Primarschulbehörde Arbon**

Gestützt auf das Gesetz über das Stimm- und Wahlrecht erfolgt die Ersatzwahl nach dem Majorzverfahren. Vorschläge zur Aufnahme auf die offizielle Namenliste sind bis spätestens 23. April 2018, 12.00 Uhr, einzureichen an: Primarschulgemeinde Arbon, z.Hd. Susan Scherrer, Schlossgasse 4, 9320 Arbon.

Aufgrund der eingegangenen Wahlvorschläge wird eine Namenliste mit den vorgeschlagenen Kandidatinnen und Kandidaten erstellt. Formulare für Wahlvorschläge können bei der Schulverwaltung oder via Mail unter [info@psgarbon.ch](mailto:info@psgarbon.ch) bezogen werden.

Primarschulbehörde Arbon

Ideen in Holz.ch



**GEBHARD MÜLLER AG**  
**HOLZBAU - SCHREINEREI**  
**CNC-HOLZBEARBEITUNG**  
STEINACH TÜBACH ST.GALLEN

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### Möbelschreiner/in EFZ

Ihre Aufgaben:

- Ausführung von individuellen und anspruchsvollen Innenausbauarbeiten, Möbeln, Türen und Küchen
- Programmieren und fräsen an der CNC-Maschine
- Bankschreinerarbeiten
- Oberflächenbehandlungen

Ihr Profil:

- Ausbildung als Schreiner EFZ und einige Jahre Berufserfahrung
- Guter Allrounder, handwerkliches Geschick
- Begeisterung für hohe Qualitätsansprüche unserer Kunden
- Zielorientierte, teamfähige und selbstständige Arbeitsweise
- Bereitschaft Neues zu erlernen

Wir bieten:

- Moderne Infrastruktur und Arbeitsplatz
- Vielseitige und anspruchsvolle Tätigkeit
- Möglichkeit zur Weiterentwicklung im Bereich Avor
- Motiviertes Team und gutes Betriebsklima

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an: Gebhard Müller AG, Ideen in Holz, Abteilung Personal, Rorschacherstrasse 1, 9323 Steinach oder an: [erika.mueller@ideen-in-holz.ch](mailto:erika.mueller@ideen-in-holz.ch)

## ALLTAG

Aus dem Stadthaus

### Neues Friedhof-Werkgebäude besichtigen

Das neu erstellte Friedhof-Werkgebäude an der Rebenstrasse 63a wurde Anfang April in Betrieb genommen. Morgen Samstag, 14. April, zwischen 11 und 16 Uhr ist die Bevölkerung zur Einweihung und einem Tag der offenen Tür eingeladen. Anwesend sein werden unter anderem die Mitglieder der Baukommission unter dem Präsidium von Stadtrat Konrad Brühwiler, Architekt und Bauleiter Pius Brun sowie die Bereichsleiterin im Friedhof, Réka Lippmann. Sie stehen für Auskünfte zum Friedhof- und Bestattungsbetrieb und zum Zweck des neuen Werkgebäudes zur Verfügung.

Medienstelle Arbon

Aus dem Stadthaus

# Nachtragskredit für Sofortmassnahmen am Seeufer

Die Geländeeinbrüche am Arboner Seeufer haben eine Reihe von Sofortmassnahmen nötig gemacht. Diese ziehen Kosten von rund 110 000 Franken nach sich. Der Stadtrat hat einen entsprechenden Nachtragskredit gesprochen.

Ende Februar 2018 war es beim Aussichtspunkt am Arboner Bodenseeufer infolge der tiefen Temperaturen und der durch die Bise angepeitschten Wellen zu Geländeeinbrüchen gekommen. In der ersten Märzhälfte wurden Georadarmessungen und Kernbohrungen

durchgeführt, um den Zustand der Gehwege und Ufermauern zu bestimmen. Aufgrund der Ergebnisse ist im Bereich Uferpromenade/Fliegerdenkmal gegenwärtig nicht mit weiteren Einbrüchen im Gehweg zu rechnen.

Die entstandenen Einbrüche wurden aufgefüllt. Dabei verhindern Geotextil (Vlies) sowie seeseitig platzierte Steinblöcke, dass das Füllmaterial in den See gespült wird. Bis zur definitiven Sanierung werden die Auffüllungen periodisch (z.B. nach starkem Wellengang, bei klaren Sichtbedingungen im Was-

ser) visuell auf neue Schadstellen überprüft.

Die Kosten für die Sofortmassnahmen einschliesslich Georadarmessungen und Kernbohrungen belaufen sich auf rund 90 000 Franken. An seiner Sitzung vom 9. April hat der Stadtrat einen Nachtragskredit beschlossen. Mit weiteren Ingenieurarbeiten im Umfang von 20 000 Franken wird die Wälli AG Ingenieure, Arbon, beauftragt. Dabei geht es namentlich um die Erarbeitung eines Konzepts für die definitive Wiederinstandstellung.

Medienstelle Arbon

## Katholisch Arbon mit positiver Rechnung 2017

Die Rechnung der katholischen Kirchgemeinde Arbon schliesst für das Jahr 2017 mit einem Überschuss von 161 625 Franken ab.

Budgetiert war ein Plus von lediglich 14 130 Franken. Gemäss Mitteilung der katholischen Kirchenvorsteherschaft wurde dieses Ergebnis «dank Minderausgaben in praktisch allen Bereichen» erzielt. Der Überschuss soll für die laufenden Bauvorhaben zurückgestellt werden. Die Kirchbürgerinnen und Kirchbürger werden an der Kirchgemeindeversammlung vom 7. Mai über die Rechnung 2018 befinden.

### Renovation Otmarskirche fertig

Ein Kleinod des Kirchenbaus der 60er-Jahre des letzten Jahrhunderts erstrahlt wieder in neuem Glanz: Die umfassende Innen- und Aussenrenovation der Otmarskirche in Roggwil konnte erfolgreich abgeschlossen werden. Der bewilligte

Kostenrahmen sollte nach aktuellem Stand eingehalten werden können, teilt die katholische Kirchenvorsteherschaft mit. Die Kirchgemeinde feiert den gelungenen Abschluss der Totalsanierung mit einem Festgottesdienst am Sonntag, 6. Mai, um 10.30 Uhr in der Otmarskirche Roggwil. D.D.



Die Otmarskirche in Roggwil ist innen und aussen neu renoviert.

## Kommt Michael Götte nach Arbon?

Nachdem Arbons Stadtpräsident Andreas Balg seinen Rücktritt auf Ende der laufenden Amtsperiode angekündigt hat, kursieren bereits Namen von möglichen Nachfolgern. Neben dem Arboner Kantonsrat Dominik Diezi (CVP) wird auch der Name des 39-jährigen Tübacher Gemeindepräsidenten Michael Götte ins Spiel gebracht. Götte ist unter anderem Fraktionspräsident der SVP im St. Galler Kantonsrat. Der diplomierte Betriebswirtschaftler ist in Steinach aufgewachsen und war von 1999 bis 2012 in Stabsfunktionen bei der AFG-Gruppe (1999 bis 2004 Hartchrom, Steinach) von Edgar Oehler tätig und gilt wirtschaftlich und politisch als gut vernetzt. Auf Anfrage von «felix.die.zeitung.» bestätigt Michael Götte, dass er von unterschiedlichen Seiten auf eine mögliche Kandidatur in Arbon angesprochen wurde. Nach zwölf Jahren in Tübach sei ein Wechsel nicht



Tübachs Gemeindepräsident Michael Götte findet Arbon «attraktiv».

ganz ausgeschlossen. Ob er sich aber auch mittel- und langfristig in der Kommunalpolitik engagieren will, offen. Er halte Arbon für eine attraktive Stadt mit grossem Potenzial. Doch im Moment lasse sich zu einer möglichen Kandidatur nichts weiter sagen.

Sonntag, 17. Juni: Erster Horner Sandskulpturen-Wettbewerb bei der WM-Lounge am See

# Die Familien sind gefordert



Gemeinderätin Vera Tettamanti und Gemeindeschreiber Andreas Hirzel – die beiden Hauptinitianten des ersten Horner Sandskulpturen-Wettbewerbs für Familien, der am 17. Juni bei der WM-Lounge am Festplatz am See stattfinden wird.

**Wer wagt sich? Kreative Familien sind eingeladen, sich für den ersten Horner Sandskulpturen-Wettbewerb am Sonntag, 17. Juni, anzumelden. Das Umfeld präsentiert sich so professionell wie beim «grossen Bruder» in Rorschach, doch als Hauptakteure sind in Horn reine Amateure gefragt. Zu gewinnen gibt es drei attraktive Preise.**

Gerne erinnern sich (nicht nur) die Horner an die vergangenen vier Jahre, als die Elite der Beachsoccer am Horner Seeufer gastierte und – teilweise gleichzeitig mit dem Public-Viewing der Fussball-EM und -WM – für Fussball-Spektakel auf Sand sorgte. Nun hat die Swiss Beach Soccer League die Horner Organisatoren wissen lassen, dass sich der Modus ändern wird. In der Folge sahen die Horner von weiteren Events ab und überlegten, wie dieser beliebte Anlass kompensiert werden könnte.

### Ein Experte aus Rorschach

Nach Bewilligung des Gemeinderates für eine weitere WM-Lounge der Romanshorner Eventfirma fishgroup vom 14. Juni bis 15. Juli begann die Suche nach Alternativen, und nachdem die Idee einer zu aufwändigen Familienolympiade verworfen wurde, keim-

te in den Köpfen von Gemeinderätin Vera Tettamanti (Ressort Sicherheit und Sport) und Gemeindeschreiber Andreas Hirzel die Idee eines Sandskulpturen-Festivals für Familien. Natürlich schielten die Beiden dabei mit einem Auge nach Rorschach, wo sich seit Jahren absolute Profis mit der Bildung von Sandskulpturen befassen. Denn professionell sollte das Umfeld mit gleicher Sandqualität auch in Horn sein, damit kreative Familien von einer optimalen Infrastruktur profitieren können. Auf Anfrage erklärte sich der Rorschacher Experte Urs Koller spontan gerne bereit, den Hornern hilfreich unter die Arme zu greifen und sogar in einer dreiköpfigen Jury mitzuwirken.

### Zehn Teams sind zugelassen

«Ich bin von der Idee begeistert», schwärmt Vera Tettamanti heute schon und hofft, dass sich – vielleicht sogar als Beginn einer Tradition – genügend Familien finden werden, welche sich dieser Herausforderung stellen möchten. Sollten sich jedoch bis zum 31. Mai weniger als zehn Horner Teams anmelden, dann sind auch auswärtige Familien willkommen. Eine Gruppe besteht aus höchstens fünf Mitgliedern, wobei die Betonung auf Familien und damit verbunden

auf Teamwork zwischen Erwachsenen und Kindern liegt. Finanziert wird der Anlass der Gemeinde Horn aus einem Fonds, welcher mit den Überschüssen der Beachsoccer-Wettbewerbe geöffnet wurde.

### Drei grossartige Preise

Nach einem Briefing mit Tipps und Tricks des Sandskulpturen-Profis Urs Koller wird am Sonntag, 17. Juni (Verschiebungsdatum ist Sonntag, 24. Juni), um 11 Uhr mit dem Wettbewerb – hoffentlich begleitet von zahlreichen Zuschauern – gestartet. Zur Verfügung steht den Teilnehmenden, welche ihr Motiv frei wählen können, jeweils ein rund ein Kubikmeter grosser Würfel aus Spezialsand der Goldacher Firma Gerschwil. Auch Kellen und Schaufeln sind vorhanden, doch übrige Werkzeuge oder Utensilien sind von den Teams selber mitzubringen. Um 15 Uhr heisst es bereits «Ende Bau», und eine Stunde später wird zur grossen Preisverleihung eingeladen. Zu gewinnen gibt es als Hauptpreis einen Ausflug für das gesamte Team in den Europapark Rust, und die Zweitplatzierten geniessen einen Tag im Lipperswiler Connyland. Als dritter Preis winkt ein vergnüglicher Teamausflug in den Sântispark in Abtwil. eme

## Hundemilitary in Arbon

Bereits zum vierten Mal führt der Hundesport Arbon und Umgebung am Sonntag, 22. April, das beliebte Military durch. Das OK hat auch dieses Jahr wieder spannende und knifflige Posten für Hund und Mensch zusammengestellt. Auf einer Strecke von rund acht bis zehn Kilometern, die auf gut begeharen Wanderwegen geführt ist, sind spezielle Aufgaben teils vom Hund, teils vom Mensch, aber auch von beiden zusammen zu bewältigen. Es ist einmal etwas anderes, als einfach «nur» spazieren zu gehen. Mitmachen kann jeder, besondere Voraussetzungen gibt es keine. Mehr Infos unter [www.hundesport-arbon.ch](http://www.hundesport-arbon.ch) mitg.

## Kinder können Segeln lernen im Opti-Kurs

Die erfahrensten Opti-Seglerinnen und -Segler des Yacht Club Arbon haben die Segelsaison bereits begonnen. Für alle anderen beginnt nach den Frühlingsferien das wöchentliche Training, das jeweils am frühen Mittwochabend stattfindet. Die jungen Wassersportler im Alter von acht bis 15 Jahren lernen gemeinsam und spielerisch die Grundbegriffe des Segelsports kennen. Sie werden von erfahrenen J+S-Leiterinnen und -Leitern im Umgang mit den faszinierenden Elementen Wind und Wasser geschult und mit dem Trainerboot begleitet. Im Verlaufe des Jahres können so aus Landratzen richtige Wassersportler werden, die in der Lage sind, mit ihrem Boot (Opti genannt) selbständig auf dem Bodensee zu navigieren.

Kinder sind willkommen und können sich über die Webseite des Yacht Clubs Arbon ab sofort anmelden. Wer noch unsicher ist, hat am Wochenende vom 28./29. April die Möglichkeit, Segelluft zu schnuppern. Mädchen und Knaben ab etwa acht Jahren, die Spass am und im Wasser haben, sind in der Opti-Gruppe richtig. Mehr Infos unter [www.yca.ch](http://www.yca.ch) (siehe Junioren) oder beim Bereichsleiter Christoph Schumacher unter Telefon 079 670 25 30.

mitg.

## Der Kanton Thurgau zieht magnetisch an

Es sind nicht nur die bezaubernden Landschaften am südlichen Ufer des Bodensees, es sind vor allem auch die Menschen und ihre interessanten Geschichten, die dem Kanton Thurgau eine geradezu magnetische Anziehungskraft verleihen. Davon berichtet die soeben erschienene 14. Ausgabe des Jahrbuchs «Unser Thurgau». Unter acht Rubriken werden Ereignisse des abgelaufenen Jahres lebhaft in Erinnerung gerufen, werden aktuelle Geschehnisse aufgerollt und wird ein Blick auf künftige Entwicklungen im Kanton gewagt.

Lesenswerte Geschichten über interessante Menschen aus dem Thurgau gibt es zuhauf. Airbrush-Künstler Renato Caspari zum Beispiel arbeitet in seinem Atelier in Münchwilen an neun Meter hohen Rosen, von denen eine auf dem Ground Zero in New York zu stehen kommen soll. Humor-Experten und Buchautorin Yvonne Villiger aus Amlikon-Bissegg beflügelt ihrerseits national und international tätige Unternehmen mit ihren kreativen Ideen und Ausbildungskonzepten. Barbara und Niels Meijerink wiederum produzieren in ihrer kleinen Mürbel-Manufaktur in Mattwil eine süsse Delikatesse, die inzwischen auch international gefragt ist.

Das sind drei Geschichten im Jahrbuch «Unser Thurgau 2018». Und sie zeigen eines: Die Schönheiten des Thurgaus inspirieren. Bewohner und Gäste ebenso. Vom Kanton am südlichen Ufer des Bodensees geht in der Tat eine geradezu magnetische Anziehungskraft aus.

«Unser Thurgau» erscheint jährlich und richtet sich an die Bevölkerung des ganzen Kantons – als informative Lektüre und als beliebtes Sammelwerk für jeden Thurgauer, jeden Gast des Kantons und nicht zu vergessen: für die zahlreichen Heimweh-Thurgauer.

Erhältlich ist das 88 Seiten umfassende Jahrbuch für 18 Franken im Internet auf [unsirthurgau.ch](http://unsirthurgau.ch). Zudem liegt es in allen Filialen der Thurgauer Kantonalbank, zahlreichen Gemeindeverwaltungen, Arztpraxen und Geschäften auf.

mitg.

Aus dem Stadthaus

# Schrankenanlage beim Hafendamm geht in Betrieb

**Beim bewirtschafteten Parkplatz auf dem Hafendamm wird am Dienstag, 17. April 2018, eine Fahrzeugschranke in Betrieb genommen. Das neue System löst die alten Parkuhren ab. Die Parkgebühr kann an einem Kassenautomaten oder bargeldlos mit einer Parkingcard entrichtet werden.**



Die neue Schrankenanlage beim Arboner Hafendamm.

Am 12. Juni 2017 genehmigte der Arboner Stadtrat einen Kredit von 100 000 Franken für die Erstellung einer Schrankenanlage auf dem Hafendamm. Die damit beauftragte Parkomatic AG aus Dietikon begann im Herbst 2017 mit entsprechenden Vorbereitungen. Nach Abschluss der Bau- und Testzeit wird das neue System nun in Betrieb genommen. Das System vernetzt die Anlage mit dem Stadthaus und der Sicherheitsfirma Securitas AG in St. Gallen. Der Ein- und Ausfahrtsbereich sowie die Umgebung des Kassenautomaten werden mit einer Videoanlage überwacht. Dies kann im Störfall nützlich sein und hilft mit, bei Vandalismus, Beschädigungen oder unsachgemässer Benützung die Verursacher ausfindig zu machen.

### Täglich bewirtschaftet

Abgestimmt auf das neue Parkierreglement beträgt die Parkgebühr auf dem Hafendamm unverändert 1 Franken pro Stunde. Neu wird der

Platz mit 85 Abstellmöglichkeiten nicht mehr nur am Wochenende, sondern an allen Wochentagen bewirtschaftet. Erstmals zur Anwendung kommt eine Maximalgebühr von 8 Franken für 24 Stunden. Es ist auch möglich, während mehreren Tagen auf dem Hafendamm zu parkieren.

### Bargeldlos bezahlen

Der Parkplatz auf dem Hafendamm ist zudem mit dem Badge-System ParkingPay der Firma Digitalparking AG ([www.parkingpay.ch](http://www.parkingpay.ch)) ausgerüstet. Wer über einen entsprechenden Badge verfügt, muss kein Ticket ziehen und kann sich den Gang zum Kassenautomaten ersparen.

Die Schranke öffnet sich, wenn der Badge beim Ein- und Ausfahren an den gekennzeichneten Leser gehalten wird. Beim Ausfahren wird das Benutzerkonto automatisch belastet. Es gilt der gleiche Gebührentarif wie beim Bezahlen am Kassenautomaten.

ParkingPay ist in der Schweiz weit verbreitet. Auf [www.parkingpay.ch](http://www.parkingpay.ch) findet sich eine Übersicht aller angeschlossenen Parkplätze. Auf dieser Website kann auch das Badge-System eingerichtet werden. Bei Schwierigkeiten unterstützt das Sekretariat des städtischen Bereichs Sicherheit den Aktivierungsprozess.

Medienstelle Arbon

# Fahrende in Steinach

Seit Karsamstag stehen auf der Parzelle des geplanten Steinacher Hochhauses an der Grenze zu Arbon Wohnwagen von Fahrenden aus Frankreich. Gemäss Mitteilung der Gemeindekanzlei Steinach führte die Polizei Kontrollen durch. Zur Gewährleistung der Sauberkeit sei eine

Mulde gestellt worden und «Arbon Energie» liefere Strom gegen Bezahlung. Jetzige Nutzerin der Parzelle beim Kreisel ist die Richner AG, Steinach. Die vorübergehende Platznutzung sei durch Untervermietung erfolgt.

GRS/red.

## Asylhaus Steinach kostet 236 000 Fr. mehr

Die Umnutzung der alten Saurerbaracke in eine Asylunterkunft kostet Steinach fast doppelt so viel als geplant. Die Bürgerversammlung hatte einen Kredit von 273 000 Franken bewilligt. Statt zehn Zimmer wurden nun 21 Doppelzimmer eingebaut, was den Bau verteuert. GRS/red.

Für schattige Stunden  
an sonnigen Tagen  
Sonnenschirme  
und Sonnenstoren

**SCHEIWILLER**

Verkauf  
und Reparaturen

ROLLADEN STOREN  
GARAGENTORE

Böllentretter 3  
9323 Steinach  
TEL./FAX 071 446 75 12  
Natel 079 697 51 21

WEIL GESUNDHEIT  
ALLES IST

**SWICA**

CRAZY LOBSTER SAILING

Segel- und Motorbootschule  
in Horn am Bodensee

Gruppen-Kombi-Kurs  
«Segel- und Motorbootschule»

10 Lektionen à 2 Std. Motorbootschule +  
12 Lektionen à 2 Std. Segelschule!  
Kosten pro Person CHF 3'300.-

Telefon 078 606 40 05

Internet: www.crazy-lobster.ch  
E-Mail: info@crazy-lobster.ch

**KROHN**  
BEDACHUNGEN

Ihr Dachdecker

- Steildächer
- Flachdächer
- Fassadenbau
- allg. Renovationen

9323 Steinach • Natel 079 446 78 91

Letti  
ihr Maler

Es muss nicht  
immer nur weiss  
sein...

Rodolfo Letti  
Sonnenweg 1  
9323 Steinach  
Fon 071 446 07 83  
Mobil 079 447 90 68  
ihr-maler@bluewin.ch  
www.maler-letti.ch

für schöneres Wohnen

**Gerschwiler**  
Farb- und Glasdesign AG

Glasbruch?  
Notfall-Nr. 079 703 60 66

Weidenhofstrasse 9c  
9323 Steinach  
Telefon 071 446 94 36  
e.gerschwiler@farb-und-glas.ch  
www.farb-und-glas.ch

Beschichtungen in Nano-Technik!

WIR MACHEN TRAUMBÄDER

**DUPPER**  
SANITÄR + HEIZUNG

Dupper Sanitär+Heizung GmbH | 9323 Steinach | T 071 440 40 10 | www.dupper.ch

**GEWERBE STEINACH**

Aus dem Gewerbeverein Steinach wird Gewerbe Steinach – mit verschiedenen neuen Strukturen und Dienstleistungen

# Jürg Lengweiler sorgt für frischen Wind

Der Gewerbeverein Steinach bewegt sich! Der ehemalige und neue Präsident Jürg Lengweiler hat sich ambitionöse Ziele gesetzt, welche er mit dem hervorragend besetzten und top motivierten Vorstand erreichen möchte. Der neue Leiter der Swica-Generagentur in Amriswil engagiert sich aber auch für die «arbon classics».

Nachdem er den Gewerbeverein Steinach bis vor zehn Jahren schon einmal geführt hatte, heisst der Vorgänger und Nachfolger von Marietta Ribi seit einem Jahr wiederum Jürg Lengweiler. Bereits vollzogenen Umstrukturierungen im sechsköpfigen Vorstand mit neu gebildeten Ressorts folgt nun eine Namensänderung von Gewerbeverein Steinach in Gewerbe Steinach, und auch ein neuer Internet-Auftritt steht unmittelbar bevor.

**Neu «Lehrling des Jahres»**

84 Mitglieder zählt Gewerbe Steinach heute, was unter neuem Präsidium innert Jahresfrist eine Steigerung von sieben Mitgliedern bedeutet. Jürg Lengweiler schreibt sich diesen Zuwachs aber nicht auf die eigene Fahne, sondern begründet ihn mit allgemeinen Strukturänderungen. Gewerbe Steinach bleibt zwar weiterhin ein Verein, doch wird der Namenswechsel mit Veränderungen im Markt begründet. «Heute ist überregionales Denken gefordert», rechtfertigt Lengweiler die neuen Strukturen, die auch – darüber sind sich die Steinacher Gewerbetreibenden weitgehend ein-



Jürg Lengweiler vor dem Gredhus... und vor Umstrukturierungen beim Gewerbeverein Steinach.

nig – mit einer Öffnung gegenüber sozialen Medien einhergehen. Als weitere Innovation erwähnt Lengweiler die Einbindung von Lernenden, die sich künftig noch vermehrt mit dem örtlichen Gewerbe identifizieren sollen. Motivation dazu wird beispielsweise ein «Lehrling des Jahres» sein, und Lernende sollen sich auch in branchenübergreifenden Projekten betätigen. Ebenfalls befasst sich der Vorstand wie erwähnt mit einem

kompletten Neuaufbau des Internet-auftritts, der ab 2019 aufgeschaltet werden soll. Und schliesslich wollen die Steinacher Gewerbler einen vernetzten «Notfallplan» ausarbeiten, von welchem sowohl die Bevölkerung als auch eigene Mitglieder profitieren können.

Seit 1. Februar Swica-Generagent  
Natürlich ist Jürg Lengweiler bei Gewerbe Steinach auch Branchenver-

treter der Swica; seit dem 1. Februar als Nachfolger von Konrad Schmid als Leiter der Generalagentur Amriswil und damit als Chef von rund 40 Mitarbeitenden in fünf Thurgauer Agenturen, die in ihren Beratungsfunktionen keinerlei Kantonsgrenzen kennen. Von den gesamtschweizerisch 1,3 Mio. Versicherten wohnen rund 60'000 im Kanton Thurgau. «Swica ermöglicht seinen Versicherten als Ostschweizer Marktleader eine individuelle und umfassende Vorsorge wie kein anderer Kranken- und Unfallversicherer», lobt Jürg Lengweiler seinen Arbeitgeber. Persönlich betreut der Generalagent darüber hinaus den Thurgauer Gewerbeverband, woraus sich auch sein Engagement im St.Galler Gewerbeverband erklärt. «Dadurch ist mir Steinach genau so nahe wie der Thurgau», rechtfertigt Lengweiler augenzwinkernd seine «interkantonale» Tätigkeit.

Swica Sponsor am «arbon classic»  
Weil sich Jürg Lengweiler als Person – seines Zeichens als Speaker – am «arbon classic» bereits zum zweiten Mal engagiert, tritt auch Swica an diesem Arboner Grossanlass am 5. und 6. Mai als Sponsor auf und wird mit einem Stand mit fachmännischer Beratung am Event präsent sein. Überdies hat Swica dem Organisator von «arbon classics» 1000 Buttons (für verschiedene Vergünstigungen) abgekauft, welche im Internet über www.arbon-classics.ch an Interessierte verschenkt werden.

Finanzierung gewünscht?

Josef Bodenmann –  
Ihr persönlicher Kreditberater.  
Sie erreichen mich  
unter Tel. 071 447 11 13

**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank Regio Arbon

Ideen in Holz.ch

**GEBHARD MÜLLER AG**  
HOLZBAU - SCHREINEREI  
CNC-HOLZBEARBEITUNG  
STEINACH + TÜBACH

- Holzkonstruktionen
- Innenausbau
- Wärmedämmungen
- Dachfenster, Dachaufbauten
- Schränke, Türen, Treppen
- Neubau, Umbau, Unterhalt

Rorschacherstrasse 1 | 9323 Obersteinach  
Tel. 071 44 66 131 | www.ideen-in-holz.ch

schreinerei-huser.ch

Die persönlichste Schreinerei  
der Region

Möbel nach Mass | Türen  
Einbauküchen | Innenausbau

Hauptstrasse 8 | 9323 Steinach

Blechbearbeitung  
Lasercenter  
Nauticbedarf

**Zwicker Metalltechnik AG**  
Rorschacherstrasse 42  
CH-9323 Steinach  
Tel. 071 844 11 20  
Fax 071 844 11 30  
www.zwickerag.ch  
www.laserbearbeitungen.ch

Clean-Team Kluser  
Reinigung und Reparaturen

- Privatwohnungen
- Umgangswohnungen
- Baureinigungen
- Treppenhäuser
- Firmen
- Praxen
- Reparaturen

Alles aus einer Hand

Clean-Team Kluser  
Mühleweg 4D, 9323 Steinach  
N: 079 218 15 73, T: 071 446 97 24  
info@clean-team-kluser.ch  
www.clean-team-kluser.ch

Ribi Gartenbau

Gartenbau,  
Neuanlagen,  
Umänderungen,  
Unterhalt und  
Pflege. Individuelle  
Beratung ohne  
Zeitdruck. Mit  
Kompetenz und  
viel Freude. Als  
Partner von Architekten, Planern,  
Bauherren, Liegenschaftsbesitzern  
und Verwaltungen planen,  
berechnen und realisieren wir  
sämtliche Gartenbauarbeiten.

Ribi Gartenbau GmbH | Flurstr. 7 |  
9323 Steinach | 079 356 48 83 |  
info@ribi-gartenbau.ch |  
www.ribi-gartenbau.ch

**W. PETERER**  
BAUUNTERNEHMUNG  
STEINACH

HOCH- UND TIEFBAU

Schöntalstrasse 7, 9323 Steinach  
Tel. 071 446 15 19 / Fax 071 446 49 32  
www.peterer-bauunternehmung.ch

ZWEIRADSPORT  
**HEIM**  
9323 Obersteinach

Ihre  
Offizielle SUZUKI- + Peugeot-  
A-Vertretung  
Reparaturen aller Marken

Rorschacherstrasse 5  
Telefon 071 841 44 47  
Telefax 071 840 01 05  
E-Mail info@heimarbon.ch

Malergeschäft **SEM** GmbH

www.malergeschaeft-sen.ch

Malerei • Tapeten • Stuckaturen • Kunststoffputze  
Fassadenarbeiten • Um- & Neubauten

9323 Steinach • Böllentretter 22 • Postfach 59  
Tel. 071 446 81 15 • Mobile 079 276 22 52  
info@malergeschaeft-sen.ch

# GEWA'18

## isch de Hammer!



### Elektro Etter an der GEWA 18:

- Pepper zeigt, was Roboter heute alles können
- Erlebnisparkours rund um erneuerbare Energie, Smart Home und intelligente Infrastruktur
- Zukunftsforum mit spannenden Referenten
- Tolle Preise zu gewinnen

Weitere Infos: [www.elektroetter.ch](http://www.elektroetter.ch)



## GEWA '18

### Die Zukunft der Mobilität und der Energie

Werden wir in Zukunft nur noch mit elektrisch betriebenen und selbst-fahrenden Autos unterwegs sein? Produzieren wir bald alle unseren eigenen Strom? Leben wir künftig mit Robotern zusammen? Auf diese und weitere zentralen Fragen bietet das «Zukunftsforum» von Elektro Etter an der «GEWA'18» in Neukirch-Egnach einige Antworten.

Renommierte Experten vermitteln kurze und verständliche Inputs und stehen im Anschluss für persönliche Gespräche zur Verfügung. Das Zukunftsforum findet am Elektro-Etter-Stand im GEWA-Zelt statt. Zum Programm:

#### • Freitag, 13. April:

18.30 Uhr: «Erneuerbare Energien und Stromspeicherung neu gedacht», Referent: Fréd Gastaldo, CEO Swisscom Energy Solutions.

#### • Samstag, 14. April:

12.30 Uhr: «Elektromobilität und erneuerbare Energien: Schon bald der Standard?», Referent: Robin Höfler, Regional Sales Manager, Tesla Motors.

17.30 Uhr: «Roboter: Bald unsere Arbeitskollegen und Mitbewohner?», Referent: Jonas Stauffer, Geschäftsführer Raumcode.

#### • Sonntag, 15. April:

12 Uhr: «Sichere, bezahlbare Stromversorgung und Klimaschutz: Ja, das geht!», Referent: Christian Zeyer, Geschäftsführer Swisseclean-tech (Verband für nachhaltige Wirtschaft).

15 Uhr: «Elektromobilität und erneuerbare Energien: Schon bald der Standard?», Referent: Robin Höfler, Regional Sales Manager, Tesla Motors und Verfechter der Elektromobilität.

Weitere Informationen unter [www.elektroetter.ch/gewa18](http://www.elektroetter.ch/gewa18).

Gewerbe veranstaltet grosse Ausstellung in Neukirch-Egnach

## Volksfest für die Region



Alle acht Jahre präsentieren sich die Gewerbebetriebe in Neukirch-Egnach an ihrer Gewerbeausstellung der Öffentlichkeit. Dieses Jahr, vom 12. bis 15. April, findet die GEWA'18 auf dem Areal der Rietzelhalle in Neukirch statt.

An der erlebnisreichen und stimmungsvollen Gewerbeausstellung unter dem Motto «GEWA'18 isch de Hammer!» zeigen die einheimischen Betriebe ihre Produkte und Dienstleistungen aus den verschiedensten Bereichen. Mit gegen 100 Ausstellern ist die GEWA'18 die attraktivste und leistungsfähigste Gewerbeausstellung im Oberthurgau. Nicht zuletzt ist die Ausstellung der ideale Treffpunkt, um alte Bekannte wiederzusehen und neue Kontakte zu knüpfen.

#### Festplatz für Gross und Klein

Das attraktive Rahmenprogramm sowie die kulinarischen Angebote der zahlreichen Gastrobetriebe machen die Gewerbeausstellung zum Anlass, den man einfach besuchen muss. «Die GEWA'18 verwandelt Neukirch-Egnach in einen einzigartigen Festplatz für Gross und Klein», sagt OK-Präsident Bruno Bürgy, «der viertägige Anlass wird ein Volksfest für die ganze Region.»

#### Michael Lang an der Ausstellung

Auf der Marktplatz-Bühne finden jeden Tag spannende Vorführungen und Konzerte statt. Am Messestand

der Thurgauer Kantonalbank schaut am Donnerstagabend der Pro-Fussballer und Nati-Spieler Michael Lang vom FC Basel vorbei. Die Sonderschau «gestern, heute, morgen» gibt den Besuchern einen Einblick in die über 100jährige Entwicklung des Gewerbevereins. Auch bei den Kleinsten kommt mit Kinderhort, Streichelzoo und vielen Unterhaltungs-Attraktionen keine Langweile auf.

#### Spezialitäten aus der Gemeinde

Neukirch-Egnach ist nicht nur ein lohnenswerter Flecken Erde zum Leben und Wohnen, die Gemeinde hat auch kulinarisch viel zu bieten. Der speziell gereifte GEWA-Käse, die GEWA-Öpfelringli, der GEWA-Most und die GEWA-Wurst stehen während der Gewerbeausstellung sowie in verschiedenen Dorfläden in der Umgebung der Gemeinde Egnach zum Verkauf.

#### Tombola für über 70 000 Franken

Auch die Tombola im Gesamtwert von über 70 000 Franken hat es in sich: Da gibt es unter anderem einen Opel Corsa im Wert von 15 000 Franken zu gewinnen. 3990 attraktive Sofortpreise warten darauf, beim Tombolastand abgeholt zu werden. Die Verlosung der zehn Hauptpreise findet am 27. April im Restaurant Winzelnberg in Steinebrunn statt. Viele der 4000 Preise wurden durch die Mitglieder des Gewerbevereins Egnach günstig oder kostenlos zur Verfügung gestellt!



### Auflage Baugesuche

**Bauherrschaft:** Buschor-Bichsel Stephan und Mirjam, Hofstrasse 17, 9320 Arbon

**Bauvorhaben:** Neugestaltung Gartenanlage

**Bauparzelle:** 3909, Hofstrasse 17, 9320 Arbon

**Bauherrschaft:** Stadt Arbon, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon

**Bauvorhaben:** Renovation Umfassungsmauer Schloss

**Bauparzelle:** 2056, Schloss, 9320 Arbon

**Bauherrschaft:** Vajapi-Skenderi Enis und Nadira, Seilerstrasse 23, 9320 Arbon

**Bauvorhaben:** Abbruch Garage, Neubau Velo-/Mofaunterstand, Anbau Balkon (Projektüberarbeitung)

**Bauparzelle:** 2560, Seilerstrasse 23, 9320 Arbon

**Bauherrschaft:** Buchli Johann, Berglistrasse 55, 9320 Arbon

**Bauvorhaben:** Parabolspiegel

**Bauparzelle:** 2393, Berglistrasse 55, 9320 Arbon

**Auflagefrist:** 13. April 2018 bis 2. Mai 2018

**Planauflage:** Abteilung Bau, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock

**Einsprache:** Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

### Digitaldruck in Offsetqualität

NEU!

druckerei mogensen ag  
berglistrasse 27 • 9320 arbon  
tel. 071 446 11 34 • fax 071 446 55 20  
info@m-druck.ch • www.m-druck.ch



20 Jahre  
Willkommen im Garten!

### Germann Gartenbau



Wir sind an  
der GEWA'18!

9315 Winden-Neukirch  
Natel 079 669 33 11  
germann.garten@bluewin.ch  
www.germann-garten.ch

Miete wick! Ab Oktober 2018

**Hubmann**  
Dach- und Fassadenbau AG

- ERNEUERBARE ENERGIE
- STEIL- + FLACHDACH
- FASSADENBAU
- BAUSPENGLEREI
- UNTERHALTSARBEITEN

hubmann-dach.ch

# GEWA'18

## isch de Hammer!

### Gewerbeausstellung Neukirch-Egnach 12. – 15. April 2018 Rietzelhalle Neukirch

## Tombola

im Gesamtwert von über Fr. 70'000.-

1. Preis Opel Corsa (Wert über Fr. 15'000.-)  
und weitere 4'000 attraktive Preise

Öffnungszeiten: (Gastro)  
Do 17.00 - 21.00 h (01.00 h)  
Fr 17.00 - 21.00 h (02.00 h)  
Sa 10.00 - 21.00 h (02.00 h)  
So 10.00 - 18.00 h (21.00 h)

[www.gewa18.ch](http://www.gewa18.ch)

Hauptsponsor: Thurgauer Kantonalbank FÜRS GANZE LEBEN

Platinsponsor: metaragnach mehr brauchen autos nicht

Goldsponsor: EGNACH! AM BODENSEE

Goldsponsor: DIE KLIMA MACHER CH OTTO KELLER AG

Silbersponsor: elektroetter installiert Zukunft

Sparen mit...

**bisan**  
Treuhand GmbH



- Unternehmungsberatung
- Buchführung
- Steuern
- Immobilien

Wilenstrasse 2  
9322 Egnach  
Tel. 071 474 74 20  
Fax 071 474 74 29

Gönnervereinigung «HC amici» erlebt schon im ersten Jahr regen Zulauf – weitere Mitglieder willkommen

# Den Handball-Nachwuchs fördern

Die Gönnervereinigung «HC amici» mit ihren rund 65 Mitgliedern unterstützt die Nachwuchsförderung des Handballklubs Arbon grosszügig. Die Jugend des HCA soll dadurch die bestmögliche Förderung erhalten.

Dafür, dass der Gönnervereinigung «HC amici» erst im August 2016 gegründet wurde, ist die Mitgliederzahl von rund 32 Unternehmern und 17 Privatpersonen beachtlich. Neueintritte sind aber natürlich herzlich willkommen. Die Mitglieder dürfen sich jeweils auf spannende und unterhaltsame Anlässe freuen. So besuchte man beispielsweise im vergangenen November ein Eishockeyspiel des HC Davos und wurde vom HCD-Geschäftsführer Bill Mistura in der VIP-Lounge empfangen. Die Durchführung von geselligen und kultu-



Der Gönnervereinigung «HC amici» fördert den Nachwuchs und organisiert Anlässe.

rellen Ausflügen ist jedoch nicht einziger Zweck der «HC amici». Die Vereinigung möchte insbesondere auch den Nachwuchs des HCA ideal und finanziell unterstützen. So wird das «HC amici» an seiner ersten Generalversammlung dem Arboner Handballklub 20 000 Franken zur Finanzierung des Nachwuchstrainers und Ex-Internationalen Ruben Schelbert überreichen. Doch auch

Sportausrüstungen sowie Trainingslager werden durch die Gönnervereinigung mitfinanziert.

Die jungen Handballer und Handballerinnen haben sich bei den Gönnern sogleich mit sportlichen Erfolgen bedankt. Das weibliche U18-Team gewann den regionalen Cup und nimmt zudem sensationell an den Aufstiegsspielen für die Elite-Klasse, die höchste Juniorinnenstufe überhaupt, teil. Ausserdem stieg das männliche U15-Team in die Interklasse auf. Doch der grösste Erfolg im Nachwuchsbereich überhaupt ist vielleicht der Umstand, dass der HCA inzwischen auf beinahe allen Altersstufen sowohl bei den Mädchen als auch bei den Knaben ein Team stellen kann. Und die vollen Hallen bei den Jüngsten zeigen, dass dies auch in den nächsten Jahren der Fall sein wird.

## Die Spiele von morgen Samstag

Morgen Samstag stehen aber in der Sporthalle Arbon wieder die Fani-onteamts im Fokus. Um 17.30 Uhr trifft das erste Herrenteam im prestigeträchtigen Oberthurgauer Derby auf den HC Romanshorn. Die Arboner Handballer müssen dieses und die verbleibenden Spiele hoch gewinnen und auf die Schützenhilfe der Konkurrenz hoffen, will man den Gang in die 2. Liga tatsächlich noch abwenden. Danach misst sich das Damen 1 um 19.30 Uhr mit dem HV Herzogenbuchsee 2. Nachdem der historische Aufstieg der HCA-Damen in die SPL2 feststeht, freut sich das Team des Trainergespanns Milojevic/Yoon, diesen sportlichen Erfolg gemeinsam mit zahlreichen Zuschauern feiern zu können.

HCA

## Geführte Wanderung über den Tannenber

Der Verein Thurgauer Wanderwege lädt am Sonntag, 15. April, zu einer geführten Wanderung von rund drei Stunden Marschzeit ein. Die Wanderung beginnt in Hauptwil (Bahnhof), Abmarsch um 10.40 Uhr.

Vom Bahnhof Hauptwil führt die Wanderung dem Golfplatz Waldkirch entlang in Richtung Ronwil. Nachdem dieses Dorf durchquert ist, führen abwechslungsreiche Wege durch Wald und Flur, meist sanft ansteigend, auf den schönen Tannenber. Der Aufstieg wird durch eine wunderbare Rundschau belohnt. Nun steht der Abstieg bevor. Ins aussichtsreiche Engelburg, wo die Wanderung endet, ist es nicht mehr weit. Die Teilnahme steht allen Interessierten ohne Voranmeldung offen.

Auskunft über die Durchführung erteilt am Vortag ab 14 Uhr das Wanderteilnehmerbüro 052 224 78 03. Weitere Infos unter [www.thurgauer-wanderwege.ch/wanderungen](http://www.thurgauer-wanderwege.ch/wanderungen).

# «VerschwindiBUS» tourt durch Arbon



Nach Amriswil, Bern, Bischofszell, Frauenfeld und Weinfelden kommt der «VerschwindiBUS» am Samstag, 21. April, um 10.30 und 13.30 Uhr nach Arbon. Die Fahrgäste sind nicht nur Zuschauer eines Theaters im fahrenden Bus, nein, sie werden zu Zeitreisenden und erleben die Lebens-, Leidens- und Liebesgeschichte von Martha Buschor. Das Stück handelt von einer 25-Jährigen, die 1918 spurlos verschwunden ist. Auf einer Art Stadtführung erfahren die Passagiere im Postauto, wieso sich Martha in den falschen Mann verliebt hat und was sie dagegen tat. Dabei werden sie ein Teil

der Geschichte, die 100 Jahre später endet. Niemand wird zum Mitmachen animiert, versichert der Initiator Florian Rexer. Der Regisseur und Preisträger des Swiss Comedy Awards hat mit dem «VerschwindiBUS» ein aussergewöhnliches Theater entwickelt. Die Theater-Reise beginnt beim Bushof beim Hamel in Arbon. Sobald die Passagiere ins Postauto gestiegen sind, beginnt die Zeitreise. Die Kulisse von historischen Häusern in Arbon wird den Effekt noch erhöhen. Billets für die stündige Theaterfahrt gibt es bei [www.verschwindi-bus.ch](http://www.verschwindi-bus.ch) (Kreditkarte) und 078 818 27 57 (bar).pd.

## Frühjahrsspringen Horn

Am 14. und 15. sowie vom 19. bis 22. April finden auf der wunderschönen Reitanlage der Familie Josuran in Horn die alljährlichen Pferdewettkämpfe statt. Mit über 30 Springprüfungen und einem vergrösserten Turnierplatz wird Sport für jedes Alter und jedes Können angeboten. An insgesamt sechs Turniertagen werden über 1500 Reiterinnen und Reiter erwartet. Damit ist ein volles Programm mit Spannung garantiert. Das erste Wochenende steht ganz unter dem Stern der Jugend- und Sportförderung, welches mit der Gemeinde Horn den bestmöglichen Partner hat. Hier messen sich Schweizer Nachwuchsspringer in Prüfungen bis zu einer Höhe von 1.40 m und versuchen sich so für die Schweizermeisterschaften zu qualifizieren. Ein Höhepunkt dieses Wochenendes ist sicherlich auch der OKV-Cup, an welchem sich regionale Vereine in einem Equipenspringen messen.



Das zweite Wochenende ist für jedermann gedacht. Hier werden Prüfungen für Amateur- und Profireiter angeboten. Besonders der Samstagnachmittag wird für Hochspannung sorgen, wenn sich die Profis aus der ganzen Schweiz untereinander messen. Am Samstagabend wird als Showact ein Mächtigkeitsspringen ausgetragen. Sechs Sprünge auf einer Linie – einer höher als der andere. Wer schafft die letzte Hürde?

Eine gutgeführte Festwirtschaft sowie ein Barbetrieb sorgen für das Wohlergehen der Zuschauer. Zudem wird am zweiten Wochenende ein Bubble-Soccer-Turnier stattfinden. Hier können sich Vereine und Gruppen aus der Region in einem Spiel mit hohem Spassfaktor konkurrenzieren. – Weitere Informationen unter [www.josuran.ch](http://www.josuran.ch).

mitg.

**paddy sport arbon**

**AKTUELL!!!**  
Frühlingsausstellung  
28.–29. April 2018  
Grosses Schnäppplizell  
11 + 5% Spezialrabatt  
Festwirtschaft

Das Fachgeschäft für:

- Team-/Ballsport
- Tennis/Bespannungen
- In- & Outdoor
- Running/Nordic Walking
- Freizeit- und Bademode
- Fitnessgeräte
- Wir bieten diverse Kurse an

Paddy's Sport AG  
Salwiesenstrasse 10  
9320 Arbon  
Tel. 071 440 41 42  
[www.paddysport.ch](http://www.paddysport.ch)

**WIR KENNEN UNS AUS**

KONSTRUKTIVER INGENIEURBAU    TIEFBAU    GEOINFORMATIK

**wälli**  
Ingenieure

Wälli AG Ingenieure | Arbon | St. Gallen | Herisau | Appenzell | Heerbrugg | Heiden | Horw | Romanshorn | Rorschach | Weinfelden

[waelli.ch](http://waelli.ch)

**FORDERN SIE UNS HERAUS!**

Stefan Müller-Furrer, Präsident des «HC amici», in Arbon aufgewachsen, zu Hause und tätig, hat mit seinem Team einen neuen Standort in Wil geschaffen und damit eine künftige Kanzleinachfolge gesichert.

[www.sartorial.ch](http://www.sartorial.ch)    071 230 30 30

**Sartorial AG**  
Wirtschaftsberatung | Rechtsanwälte & Notare

**sartorial**  
Beratung nach Mass

**HC amici**  
SUPPORT ARBON

## Seniorenachmittag mit «Alpstää-Nixen»

Am Mittwoch, 18. April, um 14 Uhr findet im evangelischen Kirchgemeindehaus in Arbon ein Unterhaltungsnachmittag mit den «Alpstää-Nixen» statt. Handorgel, Bass und natürlich ein Hackbrett: Das gehört zu einer gepflegten und «lüpfigen» Appenzeller-Unterhaltung. Die Liebe zur Volksmusik verbindet die Damen, die zusammen die Formation «Alpstää-Nixen» bilden. Seit 2003 sind sie gemeinsam mit dem Ziel unterwegs, den Zuhörerinnen und Zuhörern Freude zu bereiten. Dass ihnen dies hervorragend gelingt, davon können sich Freunde der Appenzeller Volksmusik beim Seniorenachmittag der evangelischen Kirchgemeinde Arbon überzeugen.

**Freitag ist felix Tag**

## Jassturnier in der «Novaseta»



Wer will sein Glück beim Jassturnier am Donnerstag, 26. April, ab 14 Uhr in der «Novaseta» Arbon versuchen? Es gibt über 100 Gutscheine und Preise im Gesamtwert von 2000 Franken zu gewinnen. Dem Sieger winkt eine Übernachtung für zwei Personen im Kessler's Kulm Hotel in Davos inkl. Halbpension im Wert von rund 250 Franken. Anmeldungen sind erbeten bis am 21. April beim Coop-Kiosk in der «Novaseta». Pro Person wird ein Unkostenbeitrag von fünf Franken erhoben.

mitg.

## TOTENTAFEL

### Amtliche Todesanzeigen

Am 4. April 2018 ist gestorben in Arbon: **Kohler Arthur Henri**, geboren am 9. Mai 1934, von Zürich und Seedorf, Ehemann der Kohler geb. Bosshard Heidi, wohnhaft gewesen in Arbon, Pflegeheim Bellevue, Rebhaldenstrasse 13. Die Abdankung hat bereits stattgefunden. Trauerhaus: Frau Heidi Kohler, Schützenstrasse 14/Whg. 133, 9320 Arbon.

Am 6. April 2018 ist gestorben in Egnach: **Kerrison geb. Oberhänsli Marlies**, geboren am 21. November 1939, von Affeltrangen und Amlikon-Bissegg, wohnhaft gewesen in Arbon, Alpenblickstrasse 5. Die Abdankung findet im engsten Familienkreis statt. Trauerhaus: Frau Jane Kerrison, Grüentalstrasse 28, 9320 Arbon.

Am 7. April 2018 ist gestorben in Arbon: **Haus geb. Giacomini Gloria Maria**, geboren am 4. September 1932 von Mettauertal, Witwe des Haus Wilhelm Karl, wohnhaft gewesen in Arbon, c/o Pflegeheim Sonnhalden, Rebenstrasse 57. Die Abdankung findet am Mittwoch, 2. Mai 2018, um 10.30 Uhr in Arbon statt. Besammlung auf dem Friedhof. Trauerhaus: Frau Monica Ziltener, Landquartstrasse 62, 9320 Arbon.

Am 8. April 2018 ist gestorben in Münsterlingen: **Vonarburg Franz**, geboren am 16. April 1946, von Triengen, Ehemann der Vonarburg geb. Baur Hilda, wohnhaft gewesen in Frasnacht, Scheidweg West 8. Die Abdankung hat im engsten Familienkreis stattgefunden. Trauerhaus: Frau Hilda Vonarburg, Scheidweg West 8, 9320 Frasnacht.



In liebevoller Erinnerung bleibt das Lächeln in Deinem Gesicht und die Sonne in Deinem Herz.

**Gloria Haus-Giacomini**  
04.09.1932 – 07.04.2018

In Liebe und Dankbarkeit  
**Monica, Daniela und Familie**

Die Abdankung findet am 02. Mai 2018 um 10.30 Uhr auf dem Friedhof Arbon statt.

### PRIVATER MARKT

**MALERARBEITEN INNEN**, ob grundieren, weiss oder farbig, ob Wände, Decken, Türen, Türrahmen, Fenster oder Fensterläden, **streiche ich Ihnen fachmännisch**. Günstig, da als Einzelfirma eingetragen. Verlangen Sie unverb. eine Gratisofferte. Tel. 079 / 216 73 93, Email: p.roborto@bluewin.ch oder: Postfach 222, 9320 Arbon.

**Stress mit dem Umzug?** Gerne übernehmen wir die aufwändige Endreinigung Ihrer Wohnung/mit Abgabegarantie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! picobello reinigungen 076 244 07 00.

**Verkauf Schlafzimmer:** Doppelbett Leder, weiss, 180x200 cm. 2x Nachttisch, weiss, 2x Matratze 90x200 cm, Lattenrost, Schwebetürenschränk weiss, 150 cm. Alles 18 Monate alt. Tel. 079 811 58 62.

**der-plattenleger.com** Wir verleihen «Plättli» und Silikon zum fairen Preis. Telefon 076 581 43 46 vom See.

**Massagepraxis Nata** - Gönnen Sie sich eine Auszeit. •Klassische Massage •Entspannungsmassage •Fuss- und Thai Massage •Maniküre und Pediküre. St.Gallerstrasse 41, 9320 Arbon. Termine unter Telefon 079 268 27 58. www.facebook.com/massagepraxisnata.

**Raumpflegerin reinigt Ihre exklusive Wohnung** nach Aufwand. Infos unter 079 370 70 20.

**MALERARBEITEN INNEN**, ob grundieren, weiss oder farbig, ob Wände, Decken, Türen, Türrahmen, Fenster oder Fensterläden, **streiche ich Ihnen fachmännisch**. Günstig, da als Einzelfirma eingetragen. Verlangen Sie unverb. eine Gratisofferte. Tel. 079 / 216 73 93, Email: p.roborto@bluewin.ch oder: Postfach 222, 9320 Arbon.

### LIEGENSCHAFTEN

**Arbon, St. Gallerstr. 65.** Zu vermieten nach Vereinbarung **1½-Zi.-Wohnung** (evtl. möbliert) im 1. Stock mit Balkon, neu renoviert. Mietzins inkl. NK CHF 800.-/Mt. Tel. 079 600 36 84.

**Roggwil.** Zu vermieten eine **2½-Zi.-Alterswohnung** (Lift, Balkon & Wintergarten). Mietzins inkl. NK Fr. 1'250.-, Garagenplatz Fr. 100.-. Ruhige und sonnige Lage, Bezug ab sofort möglich. Tel. 071 455 12 07.

**Arbon, Landquartstr. 46a/b.** Zu vermieten nach Vereinbarung **3½-Zimmer-Wohnungen** im 2. und 3. OG (kein Lift). Schöne, sonnige Wohnlage mit kurzen Distanzen zum öffentl. Verkehr und zu den Einkaufsmöglichkeiten. Günstige Miete Fr. 790.- + Fr. 145.- NK. Tel. 071 891 48 78 oder 078 11 58 80.

**Arbon, Friedenstr. 3.** Zu vermieten per sofort **helle 4½-Zi.-Wohnung im Hochparterre**. 70 m² Unterstand draussen. Mit Garten und Spielplatz ca. 300 m². Neu renoviert, mit Cheminée, grosse Küche und Badezimmer. MZ CHF 1870.- inkl. NK und Parkplätze. Tel. 079 504 32 54 oder 076 577 23 33.

**Arbon, St. Gallerstrasse 18a.** Zu vermieten per sofort o. n. V. **3½-Zimmer-Wohnung** 100 m², im 4. OG mit Lift. Schöne Bergsicht. Miete CHF 1580.- inkl. NK. Tel. 079 690 99 76.

**Einstellplatz in Tiefgarage** zu vermieten an der Bahnhofstrasse in Arbon. Mietzins CHF 120.- pro Monat. Tel. 071 446 17 19.

**Roggwil** an der Obstgartenstrasse. Zu vermieten **Tiefgaragenplatz** ab Mai oder nach Vereinbarung. Tel.: 079 717 02 85.

### TREFFPUNKT

**Arboner Wochenmarkt jeden Samstag bis zum 29. Sept. 2018, 9 - 13 Uhr auf dem Storchplatz.** Der Föhn pfeift es um alle Ecken: Ab 14. April ist wieder Arboner Wochenmarkt, mittlerweile in seinem fünften Jahr, und wie immer Samstags von 9 bis 13 Uhr. Das OK und alle seine Helferinnen und Helfer freuen sich auf euch alle.

**Spargel - Zeit im weissen Schäfli Arbon.** Wir heissen Sie herzlich willkommen für ein paar Stunden der Ruhe und des Genusses. **Restaurant-Pizzeria «Zum weissen Schäfli»** St. Gallerstr. 52, Arbon Tel. 071 446 16 07. **Klassische Schweizer Küche.** Täglich 4 verschiedene Mittags-Menü ab Fr. 13.50, kleine Portion Fr. 9.50. Freitag und Samstag jeweils 2 Fischmenü.

**TANZNACHMITTAG mit Live Musik im Café Restaurant Weiher, Arbon. Di, 17. April von 14.30 - 18.00 Uhr,** Eintritt frei! Auf Euren Besuch freut sich das Weiher Team. Tel. 071 446 21 54.

### FAHRZEUGMARKT

**Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen & LKW.** Alle Marken und Jahrgänge. Sofortige gute Barzahlung & gratis Abholdienst. Telefon 079 267 08 04 (auch Sa/So).



Wir vermieten in Arbon, Brühlstrasse 96 nach Vereinbarung:

**Sanierte 3.5 Zimmer-Wohnung 76 m², Mietzins Fr. 1290.- inkl. NK/Mt.** 6. OG, Parkett- und Plattenböden, moderne Küche, Bad mit Badewanne, helle und grosszügige Räume, gemütlicher und sonniger Balkon, Lift.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme! Tel. 071 929 88 88, www.immovida.ch

## VERANSTALTUNGEN

### Arbon

**Freitag, 13. April**

- Bis 14. April: Roadshow, Novaseta.
- Bis 12. Mai: Vernissage der Ausstellung von Simone Zaugg und Pfelder «Von kleinen und von grossen Häusern», Kunsthalle, Grabenstrasse 6.

**Samstag, 14. April**

- 9 bis 13 Uhr: Arboner Wochenmarkt mit saisonalen Lebensmitteln regionaler Produzenten, auf dem Storchplatz.
- 11 bis 16 Uhr: Tag der offenen Tür, neues Friedhof-Werk-Gebäude, Rebenstr. 63a.
- 17.30 Uhr: Herren 1. Liga, HC Arbon - HC Romanshorn 1, Sporthalle.
- 18 Uhr: Bodenseecup 2018 Boxwettkampf (CH - D), Kulturzentrum Presswerk.
- 19.30 Uhr: Damen 1. Liga, HC Arbon - HV Herzogenbuchsee 2, Arbon Sporthalle.

**Montag, 16. April**

- Bis 31. Mai: Ausstellung «clever - spielend intelligent einkaufen», Metropol-Parkplatz.

**Dienstag, 17. April**

- 14.30 bis 18 Uhr: Tanznachmittag für Junggebliebene, Café Weiher.

**Mittwoch, 18. April**

- 15 Uhr: Kinderkonzert mit Andrew Bond, evang. Kirche, Vorverkauf bei Büro Witzig.
- 18 Uhr: Musizierstunde Gitarrenklasse, Dario Trabi, Kulturzentrum Presswerk.

**Donnerstag, 19. April**

- 14 bis 17.30 Uhr: Spielnachmittag forum 60+/-, Ludothek.
- 18.30 Uhr: Hauptversammlung SVP Arbon mit Besichtigung der Aequator AG, St. Gallerstrasse 229.
- 17 Uhr: Preisverleihung «Think Tank Thurgau», Kulturzentrum Presswerk.
- 19.30 Uhr: «Stobete» mit Tanz im Café, Restaurant Weiher.
- 21.30 bis 22 Uhr: Kunst am Bau von der Seeseite her zu erleben, Seewanderweg, Seewasserwerk Frasnacht.

### Horn

**Freitag, 13. April**

- 14 bis 19 Uhr: Wochenende «der Offenen Tür», Goldschmiedatelier Ursula Farner-Witschi, Säntisstr. 10.

**Samstag, 14. April**

- Bis 15. April: Pferdesporttage, Reitanlage Josuran.
- 10 bis 19 Uhr: Wochenende «der Offenen Tür», Goldschmiedatelier Ursula Farner-Witschi, Säntisstr. 10.

**Sonntag, 15. April**

- 11 bis 17 Uhr: Wochenende «der Offenen Tür», Goldschmiedatelier Ursula Farner-Witschi, Säntisstr. 10.

**Mittwoch, 18. April**

- 9 bis 11 Uhr: Spatzenhöck.

**Donnerstag, 19. April**

- Bis 22. April, Pferdesporttage mit Frühjahrspringen und Bubble-Soccer-Turnier, Reitanlage Josuran.

### Steinach

**Samstag, 14. April**

- 10 bis 17 Uhr: Pilgern auf dem Jakobsweg, 1. Etappe von Steinach nach St. Gallen, Start in Steinach, Pfarrkirche St. Jakobus.

### Berg

**Mittwoch, 18. April**

- 20 Uhr: Spielabend, Bäuerinnen Verein Berg-Freidorf, Pfarreisaal.

**Freitag, 20. April**

- Anmeldeschluss für Muttertagsbasteln. Anmeldungen an M. Suner, 079 485 54 33 oder manuela.suhner@gmail.com.

### Region

**Freitag, 13. April**

- Bis 15. April: Gewerbeausstellung «GEWA'18», Rietzelhalle Neukirch.

### Vereine

**Sonntag, 15. April**

- 10.40 Uhr: Geführte Wanderung über den Tannberg, Treffpunkt Hauptwil (Bahnhof), Verein Thurgauer Wanderwege.

### Mit der SVP Arbon zu Besuch bei Aequator AG

Die SVP Arbon lädt ihre Mitglieder und Sympathisanten am Donnerstag, 19. April, zur Hauptversammlung ein. Der HV geht eine Besichtigung der Aequator AG voraus. Geschäftsführer und CEO Marcel Lendenmann wird die Teilnehmer durch das Unternehmen führen, das seit 1933 Kaffee- und Heissgetränkemaschinen entwickelt und herstellt, und in diesem Bereich europaweit zu den technologisch führenden Unternehmen zählt. Dieser Teil ist öffentlich. Treffpunkt ist um 18.30 Uhr bei der Aequator AG, St. Gallerstrasse 229, Arbon. mitg.

### FCA: Weiterer Heimsieg?

Der FC Arbon 05 empfängt morgen Samstag den FC Weinfelden-Bürglen auf dem Stacherholz. Zuhause ist der FCA in dieser Saison eine Macht und holte 16 von möglichen 18 Punkten. Anspiel um 17 Uhr. pd.

## KIRCHGANG

### Arbon

**Evangelische Kirchgemeinde**

- Amtswoche: 16. bis 20. April, Pfr. H. M. Enz, Tel. 071 440 44 30.
- Sonntag, 15. April 9.30 Uhr: Gottesdienst.
- 17 Uhr: Abendmusik mit Klavier, S. Menges, Kirchgemeindehaus.
- Mittwoch, 18. April 14 Uhr: Seniorennachmittag «Alpstää-Nixen», mit Musik und Gesang, Kirchgemeindehaus.
- 15 Uhr: Kinderkonzert mit Andrew Bond, anschl. Apéro, Kirche.

**Katholische Kirchgemeinde**

- Freitag, 13. April 19.30 Uhr: Gebet für die Gemeinde, Kirche St. Martin.
- Samstag, 14. April 17.45 Uhr: Eucharistiefeier, Kirche.
- 19 Uhr: Eucharistiefeier, Otmarskirche Roggwil.
- Sonntag, 15. April 10.30 Uhr: Eucharistiefeier, Kirche.
- 11.30 Uhr: Santa Messa in lingua ital.
- 11.30 Uhr: Taufen, Galluskapelle.
- 12.30 Uhr: Polnische Eucharistiefeier.

**Evangelische Freikirche Chrischona**

- Sonntag, 15. April 10 Uhr: Gottesdienst, Predigt S. Ernst. Programm für Kinder und Jugendliche (1 bis 16 J.). www.chrischona-arbon.ch

**Christliches Zentrum Posthof**

- Sonntag, 15. April 9.30 Uhr: Gottesdienst mit parallelem Kinderprogramm für Vorschulkinder und Kindergottesdienst für Primarschulkinder.

**Christliche Gemeinde Arbon**

- Sonntag, 15. April 9.30 Uhr: Anbetung und Abendmahl.

11 Uhr: Predigt, parallel Kinderhort und Sonntagsschule.

**Christliche Gemeinde Maranatha**

- Samstag, 14. April 20 Uhr: Healing Worship. www.gemeinde-maranatha.ch

### Roggwil

**Evangelische Kirchgemeinde**

- Sonntag, 15. April 9.40 Uhr: Gottesdienst, Laienprediger Peter Egli.

### Steinach

**Katholische Kirchgemeinde**

- Samstag, 14. April 18 Uhr: Eucharistiefeier.
- Sonntag, 15. April 10 Uhr: Kommunionfeier, anschl. Kirchbürgerversammlung.

**Evangelische Kirchgemeinde**

- Sonntag, 15. April 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfrn. K. Meier-Schwob, ev. Kirche.

### Horn

**Evangelische Kirchgemeinde**

- Sonntag, 15. April 9.30 Uhr: Gottesdienst, Pfarrer Tibor Elekes.

**Katholische Kirchgemeinde**

- Samstag, 14. April 18 Uhr: Eucharistiefeier mit Pater der Unteren Waid.

### Berg

**Katholische Kirchgemeinde**

- Sonntag, 15. April 10 Uhr: Eucharistiefeier.

### Klaviermusik aus Belgien

Bei der Abendmusik am kommenden Sonntag, 15. April, um 17 Uhr im evangelischen Kirchgemeindehaus steht Klaviermusik des belgischen Komponisten Joseph Jongen auf dem Programm. Jongen ist als Komponist vor allem Dingen bei Organisten bekannt. Jedoch komponierte er darüber hinaus zahlreiche Werke für Orchester, Chor und verschiedene Kammermusikbesetzungen. Sein bekanntestes Werk ist die «Symphonie concertante» Op. 81 für Orgel und Orchester. Seine Klaviermusik ist heute nahezu unbekannt. Stilistisch ähnelt sie der Musik Debussys und Ravels, jedoch hat Jongen eine eigene Tonsprache

ein ganz eigenes Flair gefunden. Der Arboner Kirchenorganist Simon Menges wird am Bechstein-Klavier im evangelischen Kirchgemeindehaus eine Auswahl aus Jongens Klaviermusikschaffen präsentieren. Zu diesem seltenen Hörerlebnis sind alle herzlich eingeladen. Eintritt frei - Kollekte. mitg.

### Ärztendienst im Notfall

Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt anrufen. Bei Unklarheiten gelten für die Region Arbon, Roggwil und Horn Telefon 0900 575 420 und für die Region Steinach Telefon 0900 141 414. (Fr. 1.93/Min.) red.

bis **29. September**  
**Arboner** 2018  
**wochenmarkt**

ab **14. April** wieder  
jeden Samstag von  
**09.00 - 13.00 Uhr**

# Jubla-Lager undercover in Uster



Diese Woche findet das Frühlingslager von Jungwacht-Blauring (Jubla) Arbon in Uster statt. Schon bei der Abreise auf dem Bahnhof Arbon sah man der Kleidung der zwölf Leitungspersonen an: Es wird ein spezielles Lager werden – das Motto heisst «Jubla undercover». 35 Kinder der ersten bis sechsten Klasse nehmen am Lager teil. Die Hauptleitung haben Anne-Sophie Weigel («Professor Bienlein») und Dominique Künzler (Kapitän Hadock).

P.K.

# Neue Bankomaten für die UBS



Nach zehn Jahren haben die alten Bankomaten der UBS Arbon ausgedient. Kräftige Männer einer Transportfirma haben die beiden 700 Kilo schweren Automaten zur Entsorgung abtransportiert. Die neuen UBS-Bancomaten sind mit einer neuen Software bestückt – dies ist der Hauptgrund für die Neuanschaffung. Gemäss Peter Hofmann von UBS Arbon ist aber auch die Tastatur noch komfortabler, und dank dem Touch-Screen sind die Automaten einfacher bedienbar.

ud.

**felix.**

**DER WOCHE**

«Heinzelmännchen»

Der «Bautrup» des Arboner Wochenmarktes stellt jeden Samstag ab 7 Uhr auf dem Storchenplatz die Marktstände auf. Es sind dies insgesamt über 20 freiwillige Helfer, die jeweils frühmorgens für die Infrastruktur des Wochenmarktes zuständig sind; aufbauen, nach Marktschluss wieder abbauen und die Marktstände zurück zum Werkhof transportieren. Dies alles geschieht unendgültlich aus Freude am Markt und zum Wohle der Arboner Bevölkerung – morgen Samstag, 14. April, bereits zum 100. Mal! Für ihren grossartigen Einsatz und mit der Hoffnung auf ein weiterhin ungebrochenes Durchhaltevermögen sei den Freiwilligen mit unserem «felix. der Woche» herzlich gedankt.

**Konzert von Andrew Bond ausverkauft – «felix.» verlost Tickets**

Der Schweizer Kinderliedermacher Andrew Bond gastiert am Mittwoch, 18. April, um 15 Uhr in der Evangelischen Kirche Arbon. Wie Ursula Gentsch von der veranstaltenden Evangelischen Kirchgemeinde meldet, ist das Konzert bereits ausverkauft. «felix. die zeitung.» bietet sechs Personen die Möglichkeit, das Konzert trotzdem zu besuchen und verschenkt dreimal zwei Tickets (für je ein Kind und einen Erwachsenen). Gewinnen kann, wer heute Freitag zwischen 13.30 und 13.35 Uhr auf die «felix.»-Hotline 071440 18 30 anruft und folgende Frage beantworten kann: Wie heisst der Hit von Andrew Bond? «Sunnestrahl... »! Viel Glück red.